

## Внатрешно упатство: Информации за корисникот

**Tresiba FlexTouch / Тресиба ФлексТач 100 единици/mL**  
**раствор за инјектирање во претходно наполнето инјекциско**  
**пенкало**  
insulin degludec

**Пред употреба на лекот внимателно прочитајте го упатството бидејќи истото содржи важни информации за Вас.**

- Чувајте го ова упатство. Можеби ќе треба да го прочитате повторно.
- Ако имате дополнителни прашања, обратете се кај Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра.
- Овој лек ви е пропишан вам лично и не треба да им го давате на други лица, бидејќи може да им наштети дури и ако нивните симптоми се исти како и Вашите.
- Ако добиете некои од несаканите дејства, разговарајте со Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра. Ова вклучува и кои било можни несакани дејства кои што не се наведени во ова упатство. Видете во делот 4.

### Упатството за пациентот содржи:

1. Што претставува Тресиба и за што се употребува
2. Што треба да знаете, пред да земете/употребите Тресиба
3. Како да земате/употребувате Тресиба
4. Можни несакани дејства (реакции)
5. Чување и рок на употреба на Тресиба
6. Содржина на пакувањето и други информации

### 1. Што претставува Тресиба и за што се употребува

Тресиба е базален инсулин со долго дејство наречен инсулин деглудек. Се употребува за третман на дијабетес мелитус кај возрасни, адолесценти и деца на возраст од 1 година и постари. Тресиба му помага на организмот да го намали нивото на шеќер во крвта. Се дозира еднаш дневно. Во ситуации кога не можете да го следите Вашиот редовен распоред на дозирање, вие можете да го промените времето на дозирање, затоа што Тресиба има долг ефект на намалување на шеќерот во крвта (Видете во делот 3 „Флексибилност во времето на дозирање“). Тресиба може да се употребува во комбинација со инсулински производи со брзо дејство кои се даваат за време на оброк. Кај дијабетес мелитус тип 2, Тресиба може да се употребува во комбинација со таблети за дијабетес или со антидијабетични лекови за инјектирање, поинакви од инсулин.



*ML*

Кај дијабетес мелитус тип 1, Тресиба мора секогаш да се користи во комбинација со инсулини со рапидно или брзо дејство кои се даваат за време на оброк.

## **2. Што треба да знаете, пред да земете/употребите Тресиба**

### **Немојте да земате/употребувате Тресиба**

- ако сте алергични на инсулин деглудек или на која било од другите помошни супстанции (наведени во делот 6).

### **Предупредувања и мерки на претпазливост**

Разговарајте со Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра пред да користите Тресиба. Бидете особено свесни за следново:

- Низок шеќер во крвта (хипогликемија) – Ако шеќерот во крвта ви е премногу низок, следете ги инструкциите за низок крвен шеќер во делот 4.
- Висок шеќер во крвта (хипергликемија) – Ако шеќерот во крвта ви е премногу висок, следете ги инструкциите за висок крвен шеќер во делот 4.
- Префрлување од други инсулински производи – Вашата инсулинска доза можеби ќе треба да се смени, доколку се префрлувате од друг тип, марка или производител на инсулин. Ве молиме разговарајте со Вашиот доктор.
- Пиоглитазон употребен истовремено со инсулин, видете подолу "Пиоглитазон".
- Нарушување на видот - Брзото подобрување на шеќерот во крвта може да доведе до привремено влошување на нарушувањата на видот предизвикани од дијабетес. Доколку почувствувате проблеми со очите ве молиме разговарајте со Вашиот доктор.
- Бидете сигурни дека го користите вистинскиот тип на инсулин. Пред секое инјектирање проверувајте ја налепницата на инсулинот за да избегнете случајно мешање на различни јачини на Тресиба како и на други инсулински производи.  
Доколку имате слаб вид, ве молиме видете го делот 3.

### **Кожни промени на местото на инјектирање**

Местото на инјектирање треба да се ротира за да се помине во спречување на промени на масното ткиво под кожата, како што се задебелување на кожата, вдлабнување на кожата или грутки под кожата. Инсулинот може да не дејствува соодветно доколку го инјектирате во грутка, во вдлабната или задебелена област на кожата (погледнете го делот 3 „Како да земате/употребувате Тресиба“). Известете го Вашиот доктор доколку забележите промени на кожата



на местото на инјектирање. Известете го Вашиот доктор доколку моментално инјектирате во овие засегнати делови на кожата пред да почнете да инјектирате во друга област. Вашиот доктор може да ве советува повнимателно да го проверувате нивото на шеќерот во крвта и да го прилагодите инсулинот или дозата на другите антидијабетични лекови.

### **Деца и адолесценти**

Тресиба може да се употребува кај адолесценти и деца на возраст од 1 година и постари. Не постои искуство за употреба на Тресиба кај деца под едногодишна возраст.

### **Други лекови и Тресиба**

Кажете му на Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра ако земате, неодамна сте земале или прашајте дали можете да земете некои други лекови. Некои лекови влијаат на шеќерот во Вашето тело – тоа може да значи дека Вашата инсулинска доза треба да се промени.

Подолу се наведени најчестите лекови што можат да имаат влијание на инсулинскиот третман.

Вашиот шеќер во крвта може да се намали (хипогликемија), доколку земате:

- други лекови за третман на дијабетес (орални или инјектибилни)
- сулфонамиди, за третман на инфекции
- анаболни стероиди, како тестостерон
- бета-блокатори, за третман на висок крвен притисок. Тие може да го отежнат препознавањето на предупредувачките знаци на премногу низок шеќер во крвта (Видете го делот 4 „Предупредувачки знаци на премногу низок шеќер во крвта“)
- ацетилсалицилна киселина (и други салицилати), за третман на болка и умерено покачена температура.
- инхибитори на моноаминооксидаза (MAO) за третман на депресија
- инхибитори на ангиотензин конвертирачкиот ензим (ACE) за третман на некои срцеви состојби или висок крвен притисок.

Вашиот шеќер во крвта може да се зголеми (хипергликемија), доколку земате:

- даназол за третман на ендометриоза
- орални контрацептиви (таблети за контрола на забременување)
- тиреоидни хормони - за третман на проблеми со тиреоидната (штитната) жлезда
- хормон за раст, за третман на недостаток на хормонот за раст



- глюкокортикоиди како „кортизон“ за третман на воспаление
- симпатомиметици како епинефрин (адреналин), салбутамол или тербуталин за третман на астма
- тиазиди за третман на висок крвен притисок или доколку Вашето тело прекумерно задржува течности (ретенција на течности).

Октреотид и ланреотид – користени за третман на ретка состојба проследена со прекумерно лачење на хормон за раст (акромегалија). Тие може да го зголемат или намалат нивото на шеќерот во крвта.

Пиоглитазон – орален антидијабетичен лек кој се користи за третман на дијабетес мелитус тип 2. Кај некои пациенти со долготраен дијабетес мелитус тип 2 и срцево заболување или претходен мозочен удар кои биле третирани со пиоглитазон и инсулин се јавила срцева слабост. Веднаш информирајте го Вашиот доктор доколку почувствувате знаци на срцева слабост како што се: невообичаено губење на здивот, нагло зголемување на тежината или локализирано отекување (едем ).

Доколку нешто од горе наведеното се однесува на Вас (или не сте сигурни), разговарајте со Вашиот доктор, фармацевт или медицинска сестра.

### **Тресиба со алкохол**

Доколку пиете алкохол, Вашите потреби за инсулин може да се променат. Нивото на шеќерот во крвта може да се зголеми или намали. Затоа треба да го мониторираат нивото на Вашиот шеќер во крвта почесто од вообичаено.

### **Бременост и доење**

Ако сте бремена или доите, мислите дека можеби сте бремена или планирате да забремените, ве молиме прашајте го Вашиот доктор или фармацевт за совет пред да го земете овој лек. Вашата доза на инсулин може ќе треба да се промени за време на бременоста и после породувањето. Потребна е внимателна контрола на дијабетесот во тек на бременоста. Избегнување на премногу низок шеќер во крвта (хипогликемија) е посебно важно за здравјето на Вашето бебе.

### **Возење и употреба на машини**

Премногу ниско или високо ниво на шеќер во крвта може да влијае на Вашата способност да возите или да ракувате со некои алати или машини. Ако нивото на шеќерот во крвта ви е премногу ниско или високо, може да влијае на Вашата концентрација и способност да реагираате. Тоа може да биде опасно за Вас или другите. Ве молиме прашајте го Вашиот доктор дали може да возите ако:



- често имате премногу ниско ниво на шеќер во крвта
- имате потешкотија во препознавање на премногу ниско ниво на шеќер во крвта.

### **Важни информации за некои од состојките на Тресиба**

Тресиба содржи помалку од 1 mmol натриум (23 mg) на доза. Тоа значи дека овој лек е лек „без натриум“.

### **3. Како да земате/употребувате Тресиба**

Секогаш земајте го овој лек точно онака како што ви кажал Вашиот доктор. Проверете со докторот, фармацевтот или медицинската сестра доколку не сте сигурни.

Доколку сте слепи или имате намален вид и не можете да го прочитате бројачот на доза на пенкалото, не користете го ова пенкало без помош. Побарајте помош од лице кое има добар вид и е обучено да го користи претходно-наполнетото пенкало ФлексТач.

Тресиба во претходно наполнето пенкало е достапно во две јачини. На пенкалото и на надворешното пакување јасно е означено „Тресиба 100 единици/mL“ или „Тресиба 200 единици/mL“. Дополнително, пакувањето и налепницата на пенкалото на Тресиба 100 единици/mL е со светло зелена боја, а на Тресиба 200 единици/mL е со темно зелена боја и црвен квадрат кој ја потенцира јачината.

За двете јачини, потребната доза се бира во единици. Дозните чекори се разликуваат кај двете јачини.

Претходно наполнетото пенкало од 100 единици/mL може да обезбеди доза од 1-80 единици во една инјекција во чекори од 1 единица. Покажувачот на доза на претходно наполнетото пенкало го покажува бројот на единици на инсулин кој ќе се инјектира. Немојте да правите дозни рекалкулации.

### **Вашиот доктор заедно со Вас ќе одлучи:**

- колку Тресиба ќе треба да земате секој ден
- кога да го проверите нивото на шеќерот во крвта и дали ви е потребна повисока или пониска доза.

### **Флексибилност во времето на дозирање**

- Секогаш следете ги препораките на Вашиот доктор за дозата.
- Употребувајте Тресиба секој ден по еднаш, пожелно во истото време секој ден.
- Во случаи кога не е возможно да земете Тресиба во истото време од денот, лекот може да го земете во различно време од



денот. Бидете сигурни дека поминале најмалку 8 часа помеѓу дозирањата. Нема искуства со флексибилно време на дозирање на Тресиба кај деца и адолесценти.

- Доколку сакате да го промените вообичаениот режим на исхрана, прво разговарајте со Вашиот доктор, фармацевт или сестра, бидејќи промената на исхраната може да ја промени Вашата потреба за инсулин.

Врз основа на нивото на шеќерот во крвта, Вашиот доктор може да ви ја промени дозата.

Кога користите други лекови, прашајте го докторот дали Вашиот третман треба да се прилагоди.

### **Употреба кај повозрасни пациенти (≥ 65 години)**

Тресиба може да се користи кај повозрасни пациенти, но доколку сте повозрасни можеби ќе треба почесто да го проверувате нивото на шеќерот во крвта. Разговарајте со Вашиот доктор за промени на дозата.

### **Доколку имате проблеми со бубрезите или црниот дроб**

Доколку имате проблеми со бубрезите или црниот дроб можеби ќе треба почесто да го проверувате нивото на шеќерот во крвта. Разговарајте со Вашиот доктор за промени на дозата.

### **Инјектирање на Вашиот лек**

Пред да употребите Тресиба за прв пат, Вашиот доктор или сестра ќе ви покажат како да го користите претходно наполнетото пенкало.

- Проверете го името и јачината на налепницата од пенкалото за да бидете сигурни дека тоа е Тресиба 100 единици/mL.

### **Немојте да земате/употребувате Тресиба**

- Во инсулински инфузии пумпи.
- Ако пенкалото е оштетено или не било чувано правилно (Видете го делот 5 „Чување и рок на употреба на Тресиба“).
- Ако инсулинот не е бистар и безбоен.

### **Како да инјектирате**

- Тресиба се дава како поткожна инјекција (супкутана инјекција). Не инјектирајте во вена или мускул.
- Најдобри места за инјектирање се предниот дел на надколеницата, надлактицата или предната страна на половината (стомакот).
- Секојдневно менувајте ги местата на инјектирање во регијата на кожа која ја користите, за да го намалите ризикот од создавање на грутки или кожни набори (погледнете го делот 4).



- Секогаш користете нова игла за секоја инјекција. Повторната употреба може да го зголеми ризикот за блокирање на иглата, што може да доведе до несоодветно дозирање. После секоја инјекција, соодветно отстранете ја иглата.
- Немојте да користите шприц за извлекување на растворот од пенкалото, со цел да се избегнат грешки при дозирање и потенцијално прекумерно дозирање.

Детални инструкции за употреба се наоѓаат на задната страна на ова упатство.

### **Ако сте земале/употребиле повеќе Тресиба отколку што ви е потребно**

Доколку сте земале инсулин повеќе отколку што ви е потребно, шеќерот во крвта многу ќе се намали (хипогликемија). За совет погледнете го делот 4 „Премногу низок шеќер во крвта“.

### **Ако сте заборавиле да земете/употребите Тресиба**

Доколку сте заборавиле да ја земете Вашата доза, инјектирајте ја пропуштената доза штом се сетите дека сте направиле грешка. Бидете сигурни дека поминале минимум 8 часа помеѓу дозите. Доколку се сетите дека сте ја пропуштиле претходната доза, кога веќе е време да ја земете следната доза според редовниот распоред на дозирање, немојте да земате двојна доза туку придржувајте се на распоредот за еднаш дневно дозирање.

### **Ако престанете да земате/употребувате Тресиба**

Не престанувајте со користење на инсулинот без да разговарате со Вашиот доктор. Доколку престанете да го употребувате Вашиот инсулин, тоа може да доведе до превисоко ниво на шеќер во крвта и кетоацидоза (состојба проследена со премногу киселина во крвта), за совет погледнете го делот 4 „Премногу висок шеќер во крвта“.

## **4. Можни несакани дејства (реакции)**

Како и сите лекови, и овој лек може да предизвика несакани дејства, иако не секој може да ги добие.

Хипогликемија (премногу низок шеќер во крвта) може да се јави многу често при инсулински третман (може да се појави кај повеќе од 1 на 10 корисници). Може да биде многу сериозна. Доколку нивото на шеќерот во крвта премногу ви се намали, може да се онесвестите. Тешката хипогликемија може да предизвика оштетувања на мозокот и може да биде живото-загрозувачка. Доколку имате симптоми на низок шеќер во крвта, веднаш преземете мерки за да го зголемите нивото



на Вашиот шеќер во крвта. За совет погледнете подолу во „Премногу низок шеќер во крвта“.

Доколку имате сериозна алергиска реакција (ретко забележана) на инсулин или на некоја од состојките на Тресиба, престанете да го употребувате Тресиба, и веднаш посетете го Вашиот доктор. Знаци на сериозна алергиска реакција се:

- локалните реакции се шират на други делови од Вашето тело
- одеднаш се чувствувате лошо и се потите
- ви се лоши (повраќате)
- чувствувате потешкотии при дишењето
- чувствувате забрзано срцебиење или се чувствувате зашеметени.

### **Кожни промени на местото на инјектирање:**

Ако инјектирате инсулин на исто место, масното ткиво може да се затегне (липоатрофија) или да се задебели (липохипертрофија) (може да се појави кај 1 од 100 корисници). Грутките под кожата исто така можат да бидат предизвикани од насобирање на протеин наречен амилоид (кожна амилоидоза; не е познато колку често се случува). Инсулинот може да не дејствува соодветно доколку го инјектирате во грутки, затегнат или задебелен дел на кожата. Променете го местото на инјектирање при секоја инјекција за да се помогне спречувањето на кожни промени.

Останатите несакани дејства вклучуваат:

### **Чести (може да се појават кај 1 од 10 корисници)**

Локални реакции: Може да се појават локални реакции на местото на инјектирање. Знаците може да бидат: болка, црвенило, осип, оток и јадеж. Вообичаено овие реакции се губат во текот на неколку дена. Ако не се изгубат после неколку недели, посетете го Вашиот доктор. Доколку реакциите станат сериозни, престанете да употребувате Тресиба и веднаш посетете го Вашиот доктор. За повеќе информации погледнете го делот „Сериозна алергиска реакција“ погоре.

### **Невообичаени (може да се појават кај 1 на 100 корисници)**

Оток околу зглобовите: Кога за прв пат ќе почнете со употреба на лекот, Вашето тело може да задржува повеќе течности отколку што треба. Ова предизвикува отекување околу скочните и другите зглобови. Обично оваа појава е краткотрајна.

### **Ретки (може да се појават кај 1 на 1 000 корисници)**



Овој лек може да предизвика алергиски реакции како осип, отекување на јазикот и усните, дијареа (зачестена и/или течна столица), гадење, замор и чешање.

### **Општи дејства од третманот на дијабетес**

- Премногу низок шеќер во крвта (хипогликемија)

### **Премногу низок шеќер во крвта може да се појави ако:**

Пиете алкохол; користите премногу инсулин; вежбате повеќе од вообичаено; јадете многу малку или го пропуштате оброкот.

### **Предупредувачки знаци на премногу низок шеќер во крвта - може да се појават ненадејно:**

Главоболка; нејасен говор; забрзано срцебиение; студена пот; студена бледа кожа; лошење; чувство на силна глад; тремор или се чувствувате нервозно или загрижено; чувство на невообичаен замор, слабост или поспаност; чувство на конфузија; тешкотии во концентрацијата; краткотрајни промени во видот.

### **Што да направите доколку почувствувате премногу низок шеќер во крвта:**

- Јадете гликозни таблети или друга ужинка што содржи многу шеќер, како слатки, бисквити или овошен сок (секогаш со себе носете гликозни таблети или друга ужинка што содржи многу шеќер, за секој случај)
- Измерете го шеќерот во крвта доколку е можно и одморете се. Можеби ќе треба да го измерите шеќерот во крвта повеќе од еднаш, бидејќи кај сите базални инсулини периодот на подобрување на нискиот шеќер во крвта може да биде одложен.
- Почекајте додека да исчезнат знаците на низок шеќер во крвта или додека нивото на шеќерот во крвта се нормализира. Потоа продолжете со вообичаената инсулинска терапија.

### **Што треба да направат другите доколку се онесвестите**

Кажете им на сите со кои се дружите, дека имате дијабетес. Кажете им што може да се случи доколку шеќерот во крвта ви е премногу низок, вклучувајќи го и ризикот од губење на свеста.

Објаснете им дека доколку се онесвестите, тие мора:

- да ве свртат на страна
- веднаш да побараат медицинска помош
- **не смеат** да ви дадат нешто да јадете или пиете затоа што може да се задушите.

Вие може да се опоравите многу брзо од бесознание со инјектирање на хормонот глукагон, од страна на лице кое е обучено како да го даде.

- Доколку ви е даден глукагон, ќе ви треба шеќер или шеќерна ужинка веднаш штом се освестите.
- Доколку не одговорите на инјекцијата со глукагон, мора да бидете третирани во болница.
- Доколку сериозно нискиот шеќер во крвта не се третира на време, може да предизвика оштетување на мозокот. Оштетувањето може да биде привремено или трајно, а може да доведе и до смрт.

#### **Разговарајте со Вашиот доктор доколку:**

- шеќерот во крвта премногу ви паднал и сте се онесвестили
- сте користеле инјекција глукагон
- неодамна сте имале премногу низок шеќер во крвта неколку пати.

Ова значи дека дозирањето или времето на земање на инсулинските инјекции, храната или вежбањето можеби ќе треба да бидат променети.

- Премногу висок шеќер во крвта (хипергликемија)

#### **Премногу висок шеќер во крвта може да се појави ако:**

Јадете повеќе или вежбате помалку од вообичаено; пиете алкохол; имате инфекција или треска; не сте користеле доволно инсулин; постојано си давате помалку инсулин отколку што ви е потребно; заборавате да го земете Вашиот инсулин или сте престанале да користите инсулин без да разговарате со Вашиот доктор.

#### **Предупредувачките знаци на премногу висок шеќер во крвта обично се јавуваат постепено:**

Црвена; сува кожа; чувство на сонливост или замор; сува уста; здиј со мирис на овошје (ацетон); зголемено мокрење; чувство на жед; губење на апетитот; лошење (гадење или повраќање).

Овие може да бидат знаци на многу сериозна состојба наречена кетоацидоза, состојба проследена со покачување на киселини во крвта поради тоа што телото ги топи мастите наместо јаглехидратите. Доколку истата не се лекува може да предизвика дијабетична кома и евентуално смрт.

#### **Што да направите доколку почувствувате премногу висок шеќер во крвта:**

- Проверете го нивото на шеќерот во крвта.
- Проверете ја урината за присуство на кетони.



- Веднаш побарајте медицинска помош.

### **Пријавување на несакани дејства**

Доколку добиете некое од несаканите дејства (реакции), ве молиме разговарајте со Вашиот доктор, фармацевт или сестра. Ова ги вклучува и можните несакани дејства кои не се наведени во ова упатство. Вие исто така можете да ги пријавите несаканите дејства директно преку Националниот центар за фармаковигиланца при Агенцијата за лекови и медицински средства (МАЛМЕД) (ул.Св.Кирил и Методиј бр.54 кат 1) или по електронски пат преку веб страната на Агенцијата <http://malmed.gov.mk/>. Со пријавување на несаканите дејства вие поагате во добивање на повеќе информации за безбедноста на лекот.

## **5. Чување и рок на употреба на Тресиба**

Лекот чувајте го на места недостапни за деца.  
Лекот не смее да се употребува по истекувањето на рокот на употреба означен на налепницата на пенкалото или на пакувањето, по „Важи до“. Рокот на употреба се однесува на последниот ден од наведениот месец.

### **Пред прва употреба**

Чувајте го во фрижидер (2°C до 8°C). Да не се замрзнува. Чувајте го подалеку од одделот за смрзнување. Чувајте го пенкалото со капачето на него за да го заштитите од светлина.

### **После првото отворање или кога се носи како резерва**

Вашето претходно наполнето пенкало (ФлексТач) со Тресиба можете да го носите со себе и да го чувате на собна температура (не повисока од 30°C) или во фрижидер (2°C - 8°C) до 8 недели.

Секогаш чувајте го пенкалото со ставено капаче кога не го употребувате, за да го заштитите од светлина.

Лековите не смее да се отстрануваат преку вода или домашно губре. Прашајте го фармацевтот како да го отстраните лекот кој повеќе не ви е потребен. Овие мерки ќе помогнат во зачувување на животната средина.

## **6. Содржина на пакувањето и други информации**

### **Што содржи Тресиба**



- Активната супстанција е инсулин деглудек. Секој mL раствор содржи 100 единици (U) на инсулин деглудек. Секое претходно наполнето пенкало (3 mL) содржи 300 единици (U) на инсулин деглудек.
- Помошни супстанции се глицерол, метакрезол, фенол, цинк ацетат, хлороводородна киселина и натриум хидроксид (за подесување на pH) и вода за инјекции.

### **Како изгледа Тресиба и содржина на пакување**

Тресиба претставува бистар и безбоен раствор за инјекции во претходно наполнето пенкало (300 единици на 3 mL)

Големина на пакувањето: 5 претходно наполнети пенкала (без игли) од 3 mL.

### **Име и адреса на носителот на одобрението за ставање на лек во промет**

Ново Нордиск Фарма дооел  
ул. Никола Кљусев бр.11  
1 000 Скопје, Македонија

### **Производител**

Ново Нордиск А/С  
Багсваерд, Данска

### **Начин на издавање на лекот**

Лекот се издава во аптека само на рецепт (P).

### **Број и датум на решението за промет:**

Бр.: 15-4881/14  
Датум: 25.11.2014

### **Датум на последна ревизија на упатството**

Јануари 2024



## **Инструкции за употреба на Тресиба 100 единици/mL раствор за инјектирање во претходно наполнето пенкало ФлексТач.**

Ве молиме, внимателно прочитајте ги следниве инструкции пред да почнете да го употребувате претходно наполнетото пенкало ФлексТач. Доколку не ги следите инструкциите внимателно, може да примите премалку или премногу инсулин, што може да доведе до превисоки или до прениски нивоа на шеќер во крвта.

**Не користете го пенкалото без соодветна обука** од страна на Вашиот доктор или сестра.

Започнете со проверка на пенкалото **за да се осигурате дека тоа содржи Тресиба 100 единици/mL**, потоа погледнете ги илустрациите дадени подолу за да се запознаете со составните делови на пенкалото и иглата.

**Доколку сте слепи или имате намален вид и не можете да го прочитате бројачот на доза на пенкалото, не користете го ова пенкало без помош.** Побарајте помош од лице кое има добар вид и е обучено да го користи претходно наполнетото пенкало ФлексТач.

Вашето пенкало е претходно наполнето инсулинско пенкало со можност за бирање на доза кое содржи 300 единици инсулин. Можете да бирате **максимум 80 единици на доза, во чекори од 1 единица**. Вашето пенкало е направено да се користи со НовоТвист или НовоФаин игли за еднократна употреба со должина до 8 mm.

### **▲ Важна информација**

Обрнете посебно внимание на овие забелешки бидејќи тие се важни за правилна употреба на пенкалото.

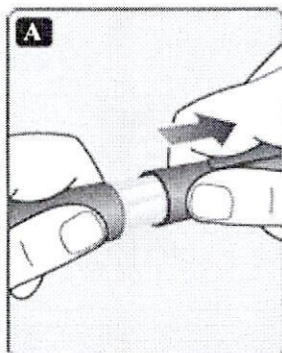


Тресиба претходно  
наполнето пенкало и  
игла (пример)  
(ФлексТач)

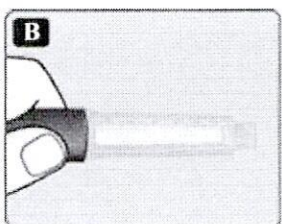


## 1 Подготовка на пенкалото

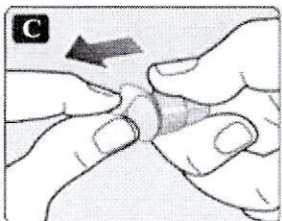
- **Проверете го името и јачината на налепницата** од Вашето пенкало, за да се осигурате дека тоа содржи Тресиба 100 единици/mL. Ова е особено важно доколку земате повеќе од еден тип на инсулин. Доколку земете погрешен тип на инсулин, нивото на шеќерот во крвта може да стане превисоко или прениско.
- **Извадете го капачето.**



- **Проверете дали инсулинот во Вашето пенкало е бистар и безбоен.**  
Погледете низ инсулинскиот прозорец. Доколку инсулинот изгледа заматено, не го користете пенкалото.

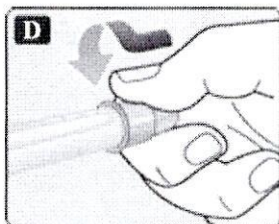


- **Земете нова игла** и отстранете ја заштитната мембрана.

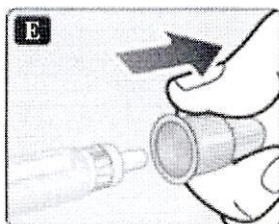


- **Притиснете ја и навртете ја иглата право и цврсто на пенкалото.**



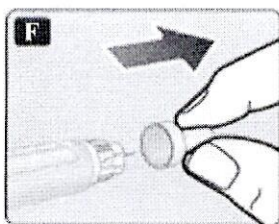


- **Извлечете го надворешното капаче на иглата и чувајте го за подоцна.** Ќе ви биде потребно за соодветно да ја отстраните иглата од пенкалото, после инјектирањето.



- **Извлечете го внатрешното капаче на иглата и фрлете го.** Доколку се обидете да го ставите повторно, можно е ненамерно да се боцнете со иглата.

Капка инсулин може да се појави на врвот на иглата. Ова е нормално, но вие сепак мора да го проверите протокот на инсулин.



- ▲ **Секогаш користете нова игла за секое инјектирање.** Ова може да го намали ризикот од загадување, инфекција, протекување на инсулин, блокирање на иглите и неточно дозирање.

- ▲ **Никогаш не користете свиткана или оштетена игла.**

## 2 Проверка на протокот на инсулин

- **Секогаш проверувајте го протокот на инсулин, пред да започнете.**

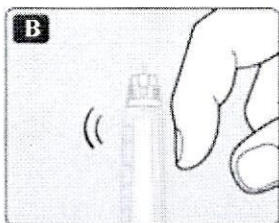


Ова ви помага да се осигурате дека ја примате целата инсулинска доза.

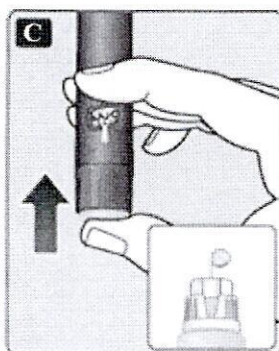
- Свртете го бирачот на доза за да **изберете 2 единици**.  
**Бидете сигурни дека бројачот на доза покажува 2.**



- Држете го пенкалото со иглата нагоре.  
**Нежно потчукнете го врвот на пенкалото** со прст неколку пати за да се соберат воздушните меури на врвот од пенкалото.



- **Притиснете го и држете го притиснато копчето за доза**, сè додека бројачот на доза не се врати на 0.  
Нулата мора да се изедначи со покажувачот на доза.  
На врвот од иглата треба да се појави капка инсулин.



Мало меурче со воздух може да заостане на врвот на иглата, но тоа нема да се инјектира.

**Доколку не се појави капка,** повторете ги чекорите од **2А** до **2С** најмногу до 6 пати. Ако сè уште не се појави капка, сменете ја иглата и повторете ги чекорите од **2А** до **2С** уште еднаш.

**Ако сè уште не се појави капка инсулин,** фрлете го пенкалото и употребете ново.

**▲ Секогаш бидете сигурни дека се појавува капка** на врвот на иглата, пред да инјектирате. Со тоа ќе бидете сигурни дека има проток на инсулинот.

Доколку не се појави капка, вие воопшто **нема** да инјектирате инсулин, иако бројачот на доза може да се помести. Ова може да посочува на блокирана или оштетена игла.

**▲ Секогаш проверувајте го протокот пред да инјектирате.** Ако не го проверите протокот, може да инјектирате премалку инсулин или воопшто да не инјектирате инсулин. Ова може да доведе до превисоки нивоа на шеќер во крвта.

### **3 Бирање на доза**

- **Пред да започнете, бидете сигурни дека бројачот на доза покажува 0.**

Нулата мора да биде изедначена со покажувачот на доза.

- **Свртете го бирачот на доза за да ја изберете дозата која ви е потребна,** како што ви е кажано од страна на Вашиот доктор или медицинска сестра.

Доколку изберете погрешна доза, дозата може да биде коригирана со вртење на бирачот на доза напред или назад.

Со пенкалото може да изберете максимум 80 единици.





Бирачот на доза го менува бројот на единици. Само бројачот на доза и покажувачот на доза ќе ви покажат колку единици сте избрале при една доза.

Може да изберете најмногу 80 единици на една доза. Кога Вашето пенкало содржи помалку од 80 единици, бројачот на доза застанува на бројот на преостанати единици.

Бирачот на доза кликува различно кога го вртите нанапред, наназад или ќе го надминете бројот на преостанатите единици. Немојте да ги броите кликувањата на пенкалото.

**▲ Пред да го инјектирате инсулинот, секогаш користете го бројачот и покажувачот на доза за да видите колку единици на инсулин сте избрале.**

Немојте да ги броите кликувањата на пенкалото. Ако изберете и инјектирате погрешна доза, нивото на шеќерот во крвта може да стане превисоко или прениско.

Немојте да ја користите инсулинската скала, таа само приближно ви покажува колку инсулин преостанал во Вашето пенкало.



#### **4 Инјектирање на доза**

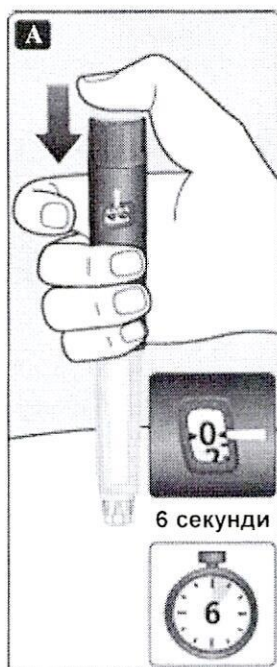
- **Внесете ја иглата низ кожата,** како што ви покажал Вашиот доктор или медицинска сестра.
- **Бидете сигурни дека можете да го видите бројачот на доза.**  
Не допирајте го бројачот на доза со прстите. Ова може да го прекине инјектирањето.

- **Притиснете го и држете го притиснато копчето за доза, сè додека бројачот на доза не се врати на 0.**

Нулата мора да се изедначи со покажувачот на доза.

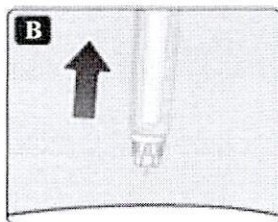
Потоа може да слушнете или почувствувате клик.

- **Држете ја иглата под кожата најмалку 6 секунди** за да бидете сигурни дека ја примате целата доза.



- **Извадете ја иглата и пенкалото од кожата.**

Доколку се појави крв на местото на инјектирање, нежно притиснете со памучен тампон. Немојте да го бришете местото.



После инјектирањето, можно е да видите капка инсулин на врвот на иглата. Ова е нормално и не влијае на Вашата доза.

- ▲ **Секогаш гледајте го бројачот на доза за да знаете колку единици инјектирате.**

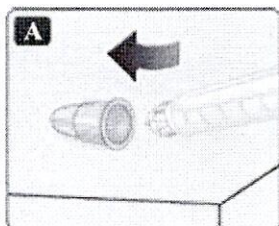
Бројачот на доза ќе ви го покаже точниот број на единици.

Немојте да ги броите кликувањата на пенкалото. Држете го копчето за доза притиснато сè додека бројачот на доза не се врати на 0 после инјекцијата. Ако бројачот на доза застане пред

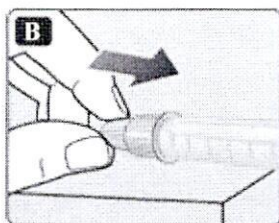
да се врати на 0, целата доза не се испорачала, што може да доведе до премногу високи нивоа на шеќер во крвта.

## 5 После инјектирање

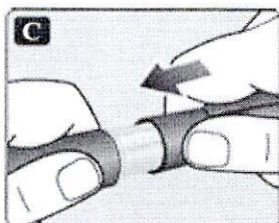
- На рамна површина **ставете ја иглата во надворешно капаче** без да ја допирате иглата или надворешното капаче.



- Кога иглата е покриена, **внимателно притиснете го надворешно капаче на иглата до крај.**
- **Одвртете ја иглата,** и внимателно отстранете ја.



- После секое инјектирање, **ставете го капачето на пенкалото назад на пенкалото,** за да го заштитите инсулинот од светлина.



**Секогаш, после секое инјектирање извадете ја иглата** за да го намалите ризикот од загадување, инфекција, протекување на инсулин, блокирање на иглите и неточно дозирање. Ако иглата е блокирана, вие **нема** да инјектирате инсулин.

Кога пенкалото е празно, фрлете го **без** закачена игла на него, како што ви кажал Вашиот доктор, медицинска сестра, фармацевт



или според барањата на локалните власти. Не ја фрлајте иглата во домашниот отпад.

▲ **Никогаш не обидувајте се да го ставите внатрешното капаче на иглата назад на иглата.** Може да се боцнете на иглата.

▲ **Секогаш, после секое инјектирање вадете ја иглата од Вашето пенкало** и чувајте го пенкалото без закачена игла. Ова може да го намали ризикот од загадување, инфекција, протекување на инсулинот, блокирање на иглите и неточно дозирање.

## 6 Колку инсулин е преостанат?

- **Инсулинската скала приближно** ви покажува колку инсулин е преостанат во Вашето пенкало.



- **За да видите точно колку инсулин е преостанат, користете го бројачот на доза:**

Вртете го бирачот на доза, додека **сопре бројачот на доза**. Доколку покажува 80, **најмалку 80** единици се преостанати во пенкалото.

Доколку покажува **помалку од 80**, покажаниот број е бројот на преостанати единици во пенкалото.



- Вртете го бирачот на доза назад сè додека бројачот на доза не покаже 0.
- Доколку ви се потребни повеќе единици на инсулин од преостанатите во Вашето пенкало, можете да ја разделите Вашата доза помеѓу две пенкала.

**▲ Бидете многу внимателни за точно да пресметате ако ја делите дозата.**

Доколку не сте сигурни, земете ја целата доза со ново пенкало. Ако ја поделите погрешно дозата, ќе инјектирате премалку или премногу инсулин, што може да доведе до превисоко или прениско ниво на шеќер во крвта.

**▲ Понатамошни важни информации**

- **Секогаш носете го пенкалото со себе.**
- **Секогаш со себе носете уште едно пенкало и нови игли,** во случај да го загубите или оштетите Вашето пенкало.
- Секогаш чувајте го пенкалото и иглите на **места недостапни за други лица,** посебно деца.
- **Никогаш не споделувајте го** Вашето пенкало или иглите со други лица, бидејќи може да дојде до пренесување на инфекции.
- **Никогаш не споделувајте го** пенкалото со други лица, бидејќи Вашиот лек може да им наштети на другите.
- Негувателите мора да бидат **посебно внимателни кога ракуваат со користени игли** - со цел да спречат повреди со игла и пренесување на инфекции.



**Грижа за пенкалото**

Внимателно чувајте го пенкалото. Груба или неправилна употреба може да доведе до неточно дозирање, што може да доведе до превисоки или прениски нивоа на шеќер во крвта.

- **Не оставајте го пенкалото во автомобил** или на други места каде може да биде премногу топло или студено.
- **Не изложувајте го пенкало на прашина, нечистотија или течност.**

- **Немојте да го миете, потопувате или подмачкувате пенкалото.** Доколку е неопходно, исчистете го со крпа натопена со благ детергент.
- **Немојте да го фрлате** или удирате пенкалото на цврсти површини.  
Доколку ви паднало или се сомневате дека има проблем, прикачете нова игла и проверете го протокот на инсулин пред да инјектирате.
- **Не обидувајте се повторно да го наполните пенкалото.**  
Штом еднаш ќе се испразни, мора да се фрли.
- **Не обидувајте се да го поправите** или да го расклопите **Вашето пенкало.**

